



ASF 吉林省延辺朝鮮族自治州龍井市の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-19

19:46 作者: 来源: 农业农村部 新闻办公室

12月19日、農業農村部は、吉林省畜牧管理局から、吉林省延辺朝鮮族自治州龍井市におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について評価検査基準に合格した為、その封鎖を解除するとの報告を受け取った。

吉林省延辺朝鮮族自治州龍井市でのASF発生後、現地は、ASF緊急対応プランとASF予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化処理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後6週間の連続モニタリング調査をしてきたが、域内からのASF発症例や陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

12月18日～12月19日、吉林省畜牧業管理局と延辺州畜牧業管理局は連合して専門家グループを組織し、汚染地区に対する実験室での検査と現場での評価検査を実施したが、検査と検査の結果が、感染地区の封鎖解除規定に符合し、ASFが既に消滅しているものと判断。現地政府は12月20日00:00をもって封鎖を正式に解除する。農業農村部は現地畜牧獸医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201812/t20181219_6165245.htm

Jilin Province will Lift the blockade of the African Swine Fever affected area at Longjing City of Yanbian Korean Autonomous Prefecture

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2018-12-19

Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

19:46 Author:

On December 19, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received reports from the Jilin Provincial Animal Husbandry administration stating that the affected area of African Swine occurred at Longjing City of Yanbian Korean Autonomous Prefecture, Jilin Province will be released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Longjing City of Yanbian Korean Autonomous Prefecture, Jilin Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

From December 12 to December 18, The Animal Husbandry & Veterinary Medicine Bureau of Jilin Province and the Animal Husbandry & Veterinary Medicine Bureau of Yanben Korean Autonomous Region jointly organized expert teams to conduct laboratory tests and on-site assessment and acceptance of the affected area. The acceptance and test results were in line with the regulations on the lifting of the blockade in the affected areas, as the African swine fever has been extinguished. The local government will officially lift the blockades at 00:00 o'clock of December 20. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

吉林省延辺朝鮮族自治州龙井市非洲猪瘟疫区解除封锁

农业农村部 12 月 19 日接到吉林省畜牧业管理局报告，经评估验收合格，吉林省延边朝鲜族自治州龙井市非洲猪瘟疫区解除封锁。

吉林省延边朝鲜族自治州龙井市非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

12 月 18 日至 12 月 19 日，吉林省畜牧业管理局和延边州畜牧业管理局联合组织专家对疫区进行现场评估验收和实验室检测，验收和检测结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 12 月 20 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181219B ASF 吉林省延边朝鲜族自治州龙井市の封鎖解除(農業農村部)